|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | الأمم المتحدة | CEDAW/sym1 |
|  |  |  |
|  | **اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة** | Distr.: dist  date  tlang  Original: olang  virs |

**اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة**

الملاحظات الختامية بشأن التقرير [الأولي] [الجامع للتقارير الدورية [الرقم]] [الدوري [الرقم]] ل‍‍ [البلد][[1]](#footnote-1)\*

1- نظرت اللجنة في التقرير [الأولي] [الجامع للتقارير الدورية [الرقم]] [الدوري [الرقم]] ل‍‍ [البلد] (CEDAW/C/XXX/Y) في جلستيها الرقم والرقم (انظر CEDAW/C/SR.XXX وSR.XXX)، المعقودتين في التاريخ والتاريخ. [[**لا تُدرَج الجملة التالية في الملاحظات الختامية بشأن تقارير الدول الأطراف التي تعَد على أساس قوائم المسائل المحالة قبل تقديم التقارير:**]] وترد قائمة المسائل والاستفسارات التي قدمتها اللجنة في الوثيقة CEDAW/C/XXX/Q/Y ، وترد ردود البلد عليها في الوثيقة CEDAW/C/XXX/Q/Y/Add.1.

ألف- مقدمة

[2- [[**ينطبق على الملاحظات الختامية بشأن تقارير الدول الأطراف التي تعَد على أساس قوائم المسائل:**]] تعرب اللجنة عن تقديرها لتقديم الدولة الطرف تقريرها [[الأولي] [الجامع للتقارير الدورية [الرقم]] [الدوري [الرقم]]. وتعرب أيضاً عن تقديرها للردود الكتابية التي قدمتها الدولة الطرف على قائمة المسائل والاستفسارات التي أثارها الفريق العامل لما قبل الدورة، وترحب بالعرض الشفوي الذي قدمه الوفد وبالتوضيحات الإضافية المقدمة رداً على الأسئلة التي طرحتها اللجنة شفوياً أثناء الحوار.]

[2- [[**ينطبق على الملاحظات الختامية بشأن تقارير الدول الأطراف التي تعَد على أساس قوائم المسائل المحالة قبل تقديم التقارير:**]] تعرب اللجنة عن تقديرها لتقديم الدولة الطرف تقريرها [الأولي] [الجامع للتقارير الدورية [الرقم]] [الدوري [الرقم]]، الذي أُعد رداً على قائمة المسائل المحالة قبل تقديم تقريرها (CEDAW/C/XXX/QPR/Y). وترحب بالعرض الشفوي الذي قدمه الوفد وبالتوضيحات الإضافية المقدمة رداً على الأسئلة التي طرحتها اللجنة شفوياً أثناء الحوار.]

3- وتثني اللجنة على الدولة الطرف لإيفادها وفداً رفيع المستوى، يرأسه لقب رئيس الوفد، اسمه. وضم الوفد أيضاً ممثلين عن ... وعن البعثة الدائمة ل‍ [البلد] لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف.

باء- الجوانب الإيجابية

جيم- البرلمان

7- **تشدد اللجنة على ما للسلطة التشريعية من دور بالغ الأهمية في ضمان تنفيذ الاتفاقية تنفيذاً كاملاً (انظر بيان اللجنة بشأن علاقتها بالبرلمانيين، الذي اعتُمد في دورتها الخامسة والأربعين، في عام 2010). وتدعو اللجنة** [**البرلمان**] **إلى أن يتخذ، بما يتفق مع ولايته، الخطوات اللازمة فيما يتعلق بتنفيذ هذه الملاحظات الختامية من الآن وحتى الفترة المشمولة بالتقرير المقبل بموجب الاتفاقية.**

دال- دواعي القلق الرئيسية والتوصيات [[لا تُدرَج كل الصيغ النموذجية الواردة أدناه في جميع الملاحظات الختامية.]]

البروتوكول الاختياري للاتفاقية وتعديل الفقرة 1 من المادة 20 من الاتفاقية

42- **تشجع اللجنة الدولة الطرف على التصديق على البروتوكول الاختياري للاتفاقية والمسارعة، قدر الإمكان، إلى قبول تعديل الفقرة 1 من المادة 20 من الاتفاقية بشأن مدة اجتماع اللجنة.**

إعلان ومنهاج عمل بيجين

**43- تدعو اللجنة الدولة الطرف إلى الاستعانة بإعلان ومنهاج عمل بيجين في ما تبذله من جهود لتنفيذ أحكام الاتفاقية.**

خطة التنمية المستدامة لعام 2030

**44- تدعو اللجنة إلى تحقيق المساواة الفعلية بين الجنسين، وفقاً لأحكام الاتفاقية، في جميع مراحل عملية تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030.**

النشر

**45- تطلب اللجنة إلى الدولة الطرف أن تعمل على نشر هذه الملاحظات الختامية في الوقت المناسب، ب‍ [اللغة الرسمية] [اللغتين الرسميتين] [اللغات الرسمية] للدولة الطرف، على جميع مستويات المؤسسات المعنية للدولة (الوطني والإقليمي والمحلي)، ولا سيما الحكومة والوزارات [والبرلمان] والسلطة القضائية، ليتسنى تنفيذها تنفيذاً كاملاً.**

المساعدة التقنية

**46- توصي اللجنة الدولة الطرف بأن تربط تنفيذ الاتفاقية بما تبذله من جهود إنمائية، وبأن تستفيد من المساعدة التقنية الإقليمية أو الدولية في هذا الصدد.**

التصديق على المعاهدات الأخرى

47- **تلاحظ اللجنة أن انضمام الدولة الطرف إلى الصكوك الدولية الرئيسية التسعة لحقوق الإنسان**([[2]](#footnote-2)) **من شأنه أن يعزز تمتع المرأة بما لها من حقوق الإنسان والحريات الأساسية في جميع مناحي الحياة. لذا، تشجع اللجنة الدولة الطرف على التصديق على أسماء المعاهدات [، التي لم تصبح طرفاً فيها بعد].**

متابعة الملاحظات الختامية

**48- تطلب اللجنة إلى الدولة الطرف أن تقدم، في غضون الإطار الزمني، معلومات كتابية عن الخطوات المتخذة لتنفيذ التوصيات الواردة في الفقرتين XX وXX أعلاه.**

إعداد التقرير المقبل

**49- تدعو اللجنة الدولة الطرف إلى تقديم تقريرها [الجامع للتقارير الدورية [الرقم]] [الدوري [الرقم]] في التاريخ. وفي حالة التأخير، ينبغي أن يغطي التقرير كامل الفترة حتى وقت تقديمه.**

50- **وتطلب اللجنة إلى الدولة الطرف اتباع المبادئ التوجيهية المنسقة لتقديم التقارير بموجب المعاهدات الدولية لحقوق الإنسان، بما في ذلك المبادئ التوجيهية لتقديم وثيقة أساسية موحدة ووثائق خاصة بمعاهدات بعينها (انظر HRI/GEN/2/Rev.6، الفصل الأول).**

1. \* اعتمدتها اللجنة في دورتها الرقم (التواريخ). [↑](#footnote-ref-1)
2. () العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية؛ والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية؛ والاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري؛ واتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة؛ واتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة؛ واتفاقية حقوق الطفل؛ والاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم؛ والاتفاقية الدولية لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري؛ واتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة. [↑](#footnote-ref-2)